



[www.MethodFinder.net](http://www.MethodFinder.net)

## Practitioner's Guide:

ដែនក្រុមរាយដំណឹងទីលេខ និង តស្វាន



Deutsche Gesellschaft für  
Technische Zusammenarbeit  
(GTZ) GmbH



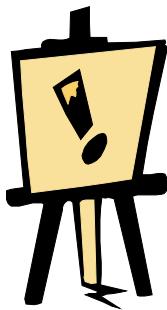
Bundesministerium für  
wirtschaftliche Zusammenarbeit  
und Entwicklung



Ministry of Land  
Management, Urban  
Planning and  
Construction

## ເຜົ້າສູງສັນຕະລາຍສົ່ງເບີໂທສູງສັນຕະລາຍ ສິໄລ ຕັ້ງທານ

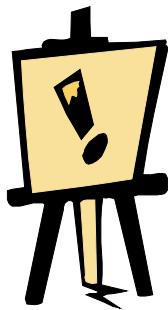
## ការអនុវត្តន៍យោងទូទៅ



ការរៀបចំកសាងដែនការ និង ការត្រួតពេញដែលមាន ប្រសិទ្ធភាពរាយ្យីយទាំងរូប និង  
ការ យល់ដឹងភ្លាមទៅ លើហេតុការណ៍គន្លឹះមួយចំនួន ។ ដើម្បីខ្សោយការប្រសិទ្ធភាព  
ពីមានដែលទទួលបានត្រូវបំលែងឱ្យទៅជាថារ៉ាដីសាមញ្ញ និងសង្គប ដែលផ្តល់  
នូវភាពធ្លាស់លាស់ក្នុងដំណឹងការសំរែករាយនៅក្នុងពិភពលោកពេញនូវទេរ៉ាដោយ  
ពីមាន ថ្វិជនឈុកសុះពេលវេលាដែលកំណត់បំផុត កំណត់ត្រាលីខាងក្រោម បំផុតដែរក្នុង  
ការសំរែករាយនៅពិភពលោកនៃត្រូវយកទៅថ្វិការវាយតំលៃយ៉ាងដូចមេដូច នៅមិន  
ទាន់និយាយដល់ថាទីត្រូវបើរឿងយ៉ាងដូចមេដូចដី ពីមានដែលមានលក្ខណៈ ច្បាស់  
លាស់និងមានទំនាក់ទំនងបំផុតជាមួយនឹងប្រធានបទនឹងមានគិតលិតចត្តិថាលាក់  
ប្រសិនបើការបក្សាយរបស់វាគ្នូលបានបើកពេលនៅ ។

### ផែនក្រុមរបស់រដ្ឋបាលទិន្នន័យ និង ពាណិជ្ជកម្ម

#### ចំណាំរបស់រដ្ឋបាលទិន្នន័យទូទៅ :



ការគ្រប់គ្រងចំណោះដឹងទាមទារឱ្យស្ថាប័ន និងត្រីស្ថានគ្រប់គ្រង ធនធានពីមានរបស់ពួកគេតីគ្រប់ការប្រមូល ដូចចំណោះដឹងទាំងអស់របស់ពួកគេ (ដែលហៅថាទាតា ការសន្យារបស់ស្ថាប័ន) ។ ចំណោះដឹងនិងពីមានត្រូវតែបានយល់ចាំបាច់ ដាច់នូវជាន់របស់សហគ្រាល់ ។

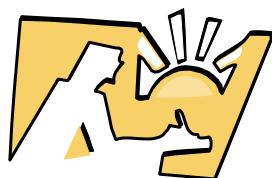
ជាដំបូងបំផែនការ រកការទទួលបាននូវការសន្យារបស់ស្ថាប័ននេះវាតាការចំណោះដឹងមើលសំរាប់ពីទិន្នន័យ និងពីមានអីខ្លះ ដែលមានទាំងនៅក្នុងស្ថាប័ន ឬ នៅក្នុងស្ថាប័ន ដីឡេឡេរោគ ។ គោលបំណងរបស់ខ័ណ្ឌត្រួតពិនិត្យគឺវាយតាំងលើទិន្នន័យនិងពីមាន គឺដឹងមើលវាយតាំងលើ ជាអេក្រង់ប្រព័ន្ធ នូវភាសាអាមេរិកទិន្នន័យបានលួយការ និងការប្រើប្រាស់ ពិតប្រាកដ ដែលបានទទួលពីទិន្នន័យនិងពីមាន ។ ឧទាហរណ៍ការប្រើប្រាស់អាមេរិក សំរាប់ការង្រៀបចំដែនការស្ថុក តាំងតែ ដែនការយុទ្ធសាស្ត្រ ។

### ផែនក្រុមអង្គភាពសេវាខេត្តជិត្យល័យ និង ពាណិជ្ជការ

អ្នករៀបចំកសាងដែនការរហូត ខេត្ត តាមវិស័យនិមួយទាំងអស់  
និងក្រុមអង្គភាពសេវាខេត្តជិត្យល័យ



### ផែនក្រុមអង្គភាពសេវាខេត្តជិត្យល័យ



ការយល់ដឹងនិងបានទទួលដំណឹងពីគេកន្លែងដែលពីមានសំខាន់សំរាប់ការរៀបចំកសាង  
ដែនការស្ថិតិថាមរយៈសំខាន់ណាស់សំរាប់អ្នករៀបចំកសាងដែនការ និងអ្នកគ្រប់  
គ្រង ។ ដោយបេតុអ្នករៀបចំដែនការចោរបាក់ដូចជាតុកមាសប្រមូលទិន្នន័យដោរីន លើត្រប់  
វិស័យនិងទិន្នន័យរបស់អនុវិស័យបាន នៅក្នុងនិងការទទួលខុសត្រូវរបស់ពួក  
គេគ្នាតែអ្នកគ្រប់គ្រងពីមាន ដែលបានបំបាត់ដើម្បីយោនទៅអាជគ្រប់គ្រងវត្ថុណាមួយ  
បាននៅតីអារ្យយ៉ាទៀតឱ្យ ការយល់ដឹងពីព័ត៌មានរបស់វត្ថុនៅសិទ ។  
ដែលបានបំបាត់ទៅក្នុងដំណឹងពីការរៀបចំកសាងដែនការ គឺដើម្បីទទួលបាន នូវទិន្នន័យ  
ទូទៅរបស់អ្នករៀបចំ ដែលមាន ត្រាប់ទៅក្នុងស្រុកពីគុណភាពរបស់ពីមាននៅ តើពីមាន  
នោះមានលក្ខណៈលើអ្នករៀបចំ អ្នករៀបចំដែនការ និងចំនួចមួយចំនួនឡើង ។  
ស្របដៃនេះត្រូវបានអ្នករៀបចំដែលកំណត់ពីការប្រមូលប្រទេស និងចំនួចមួយចំនួនឡើង ។  
បទអត្ថាជិប្បាយ ដែលធ្វើឡើងនេះ វាយតម្លៃថា ឧបករណ៍នេះត្រូវបានប្រើប្រាស់  
ជាលើកទិន្នន័យ កំបុំនៅនៅពេលដែលប្រើប្រាស់យកវាមក ប្រើវាប្រាក់តែមានការ  
ធ្វើដោរីនជាតីកញ្ចប់ពេលណាមួយ ។

### ផែនក្រុងរបស់អត្ថបទសេវាទិន្នន័យ និង ពាណិជ្ជកម្ម

#### ជនប្បញ្ញលេខ៊ែ : +



- ▶ ក្នុងរបស់អត្ថបទសេវាទិន្នន័យ និងពាណិជ្ជកម្មដែលជាក្រុងរបស់អត្ថបទសេវាទិន្នន័យ និងពាណិជ្ជកម្ម គឺជាផ្លូវការធ្វើដោយ សំរាប់ប្រើប្រាស់បច្ចេកទេសការងារ ដើម្បីផ្តល់ការណែនាំសាធារណៈ និងការងារសំខាន់នៅក្នុងរបស់អត្ថបទសេវាទិន្នន័យ ។
- ▶ មិនត្រួតពេញលាយទៅក្នុងរបស់អត្ថបទសេវាទិន្នន័យ ទេ ប៉ុណ្ណោះក្នុងរបស់អត្ថបទសេវាទិន្នន័យ គឺជាផ្លូវការណែនាំសាធារណៈ និងការងារសំខាន់នៅក្នុងរបស់អត្ថបទសេវាទិន្នន័យ ។
- ▶ ប្រសិទ្ធភាពរបស់អត្ថបទសេវាទិន្នន័យ គឺជាប្រព័ន្ធឌែលមានភាពរបស់ទិន្នន័យបានច្បាស់ច្បាស់ និងការងារសំខាន់នៅក្នុងរបស់អត្ថបទសេវាទិន្នន័យ ។

+

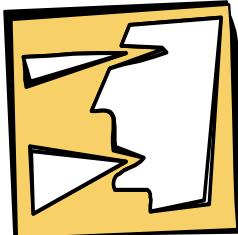
#### ដែលកំណត់ -



- ▶ ការងារដែលបានធ្វើឡើងឡើង បានត្រួតពេញលាយទៅក្នុងរបស់ទិន្នន័យបានច្បាស់ច្បាស់ និងការងារសំខាន់នៅក្នុងរបស់អត្ថបទសេវាទិន្នន័យ ។
- ▶ ដំណានរបស់អត្ថបទសេវាទិន្នន័យ គឺជាប្រព័ន្ធឌែលមានភាពរបស់ទិន្នន័យរាយការណ៍ត្រួតពេញលាយទៅក្នុងរបស់អត្ថបទសេវាទិន្នន័យ ។

### ថែរក្សាទុនយោងសៀវភៅជិត្យល័យ និង ពាណិជ្ជកម្ម

#### គោលការណ៍ទិន្នន័យការណ៍ទិន្នន័យ



និយមនៃបច្ចុប្បន្នដែលការពាណិជ្ជកម្មដែលបាននាំចាត់ទូទៅ និង  
ពាណិជ្ជកម្មរវាងពេធិ៍ខ្លួន

#### និយមអ៊ីមីដីម៉ែហ៊ែចានិត្យល័យ :

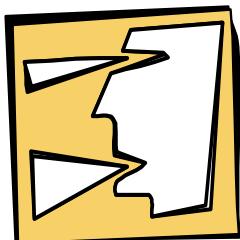
- ▶ ទិន្នន័យគឺជាអីមីដីម៉ែហ៊ែចានិត្យល័យ (ជាការពិត) ប្រុបភាពនានាដែលតាមរយៈទិន្នន័យ  
នេះគោលការណ៍ទិន្នន័យ ឬជាការស្នើដានផ្សេងៗ (នេះបើតាមនិយមនៃបច្ចុប្បន្នដែលចែងក្នុង<sup>១</sup>  
វគ្គនានុក្រមណ្ឌល Webster ) ។
- ▶ ទិន្នន័យគឺជាអីមីដីម៉ែហ៊ែចានិត្យល័យពិតប្រាកដ (ជាការពិត) ដែលជាលទ្ធផលទូល  
បានពី ការ វាយដំឡើ ឬ ការ សង្គតាបើពិភពលោក ។
- ▶ ទិន្នន័យរួមបាប់លើគុណភាពម្មាស់លាស់របស់កម្មបទទំនាក់ទំនងរវាងកម្មបទនានា  
ព្រឹត្តការណ៍ និងដំឡើ ការរបស់ពិភពលោកពិត ។

#### និយមអ៊ីមីដីម៉ែហ៊ែចានិមាយ :

- ▶ គឺជាអីមីដីម៉ែហ៊ែចានិមាយពីរវាងបានគោលបាប់សារ៖ពាណិជ្ជកម្មការរឿបអង្គត (នេះបើតាមនិយមនៃបច្ចុប្បន្នដែលចែងក្នុងវគ្គនានុក្រមណ្ឌល Webster ) ។
- ▶ ពាណិជ្ជកម្មគឺជាថិន្នន័យដែលបាននូវការកាត់ការស្ម័គ្រប់បើយ ។
- ▶ ពាណិជ្ជកម្មគឺជាថិន្នន័យដែលបាននូវការកាត់ការស្ម័គ្រប់បើយ និង ការបកប្រាយទិន្នន័យ ។
- ▶ ពាណិជ្ជកម្ម គឺជាថិន្នន័យដែលបាននូវការកាត់ការស្ម័គ្រប់បើយ និង ព្រឹត្តការណ៍ផ្សេងៗ ដែលបាន បញ្ចូន  
តាម ដំឡើការវេលាការ ទាក់ទងគ្នាន់ចំណែកដី ហើយដែលមិនអាចស្វែងរក ទៅនឹង  
បទពិសោធន៍ នៃការរៀនស្សុរ្រដ្ឋាល់ខ្លួន ទៅត្រូវការប្រាក់ប្រាក់បាន តាម រយៈបទពិ សោធន៍  
និងការប្រាក់ប្រាក់ខ្លួន ឬ តាម រយៈ ការដារដូចតិមានដើម្បីជួនសុវត្ថិភាព ដំឡើការរៀន  
ស្សុរ្រនាន់ ។ដោយបើកប្រាក់ប្រាក់ទិន្នន័យបានការប្រាក់ប្រាក់បាន ដូចដែលបាន ផ្តល់ឱ្យក្រុង  
ឧបករណ៍ ខាង ក្រោម អ្នករៀនបំកសាយដែនការគ្រាប់ពេអនុត្តន៍ប្រព័ន្ធរាយការណ៍ដែលពិនិត្យ  
និងទិន្នន័យដែល មានស្រាប់ម៉ាប់ការរៀនបំកសាយដែនការ ។

### ផែនការណ៍ឯកសារយកដោលទិន្នន័យ និង ពត៌មាន

#### គោលការណ៍ឯកសារយកដោលទិន្នន័យ



##### ជំហានទី ១ :

កសាងដែលបានប្រើប្រាស់តាមរយៈការណ៍ឯកសារយកដោលទិន្នន័យ ត្រូវបានរៀបចំឡើង ដើម្បីបង្ហាញពីការងារនេះ ឬ ស្រាវជ្រាវការងារនៃក្នុងប្រព័ន្ធដែលបានប្រើប្រាស់ខ្លួនអ្នក ។ កំពុងបំពេញការងារនៅក្នុងប្រព័ន្ធ ត្រូវរាយការណ៍ឯកសារយកដោលទិន្នន័យដែលអ្នកមានត្រាប់ ។

##### ជំហានទី ២ :

រាយការណ៍ឯកសារយកដោលទិន្នន័យ និង ពត៌មានដែលមានត្រាប់នៅក្នុងការរិយាល័យរបស់អ្នក ។

##### ជំហានទី ៣ :

នៅក្នុងពេលពិភាក្សានឹង កិច្ចការសំភាសនឹងជាមួយភ្ញាក់ដោយនៅក្នុងពាណិជ្ជកម្ម និង ភ្ញាក់ដោយអភិវឌ្ឍន៍ដែលបានប្រើប្រាស់កំពុងបំពេញការងារនៅក្នុងប្រព័ន្ធដែលបានប្រើប្រាស់ខ្លួនអ្នកមានត្រាប់ ។

##### ជំហានទី ៤ :

ភ្ញាក់ដោយប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធដែលមានសំភាសនឹងជាមួយនៅក្នុងពិភាក្សានឹង អាជសិទ្ធិឱ្យ ពួក គេ បំពេញដំប្តែត្រួតពិនិត្យ ហើយធ្វើឱ្យការរិយាល័យរបស់អ្នកវិញ ។

### ថែទាំក្នុងរបាយការណ៍ដែលជាថម្លៃសំខាន់ៗ និង ពាណិជ្ជការ

#### គោលការណ៍ទិន្នន័យការណ៍ដែលបានបង្ហាញ

ថែទាំត្រួតពិនិត្យភាពទូទៅនៃទិន្នន័យ និងពតិមានដូចមានបង្ហាញ នៅក្នុង តារាង ទិន្នន័យការណ៍ត្រាន់ព័ជា ឧទាហរណ៍នៃព័ត៌មាន ។ វាបានការសំខាន់ៗរបស់ថែទាំក្នុងប្រព័ន្ធដែលមានលក្ខណៈដែលមានបំណងចង់ប្រមូលទិន្នន័យ និងពតិមាន ការណ៍នូវថែទាំត្រួតពិនិត្យដែលមានលក្ខណៈសមស្របបំផុតសំរាប់ត្រូវការនិងសេចក្តីបានបញ្ចប់របស់ពួកគេ ។ ពតិមាននេះអាច ត្រូវ យក ទៅបក្ស្រាយខស់ត្រានៅក្នុងថែទាំត្រួតពិនិត្យដែលប្រព័ន្ធទិន្នន័យការណ៍នៃទិន្នន័យ និងពតិមាន ដែលមានស្រាប់ចាំងអស់ដែល អាចប្រើប្រាស់សំរាប់ការការណ៍ដែលការ និងការគ្រប់គ្រង ។ វាយករាប់ពីព័ត៌មានដែលពតិមានទាំងនេះបិតនៅ ថាគ្នុង វាមាន លទ្ធភាព យកមកប្រើប្រាស់បានប្រើបាន ? ថាគ្នុងវាត្រូវបានគេធ្វើដើរីនឹងនៅពេលណា? ជាដើម ឬ វិថែទាំ និងការគ្រប់គ្រង ? និងការគ្រប់គ្រងពតិមាន និង ចំណោះដើម ។

## ថែទាំនាន់សេវាឌីជីតុល្ល័យ និង ពតិមាន

### គោលការណ៍និងសេវាឌីជីតុល្ល័យ

ពាណិជ្ជកម្ម ១ : ឧទាហរណ៍ ស្តីអំពី ដំណឹងច្បាស់ប្រើប្រាស់នូវប្រព័ន្ធដីជីតុល្ល័យ និង ពតិមាន

ដំណឹងច្បាស់ប្រើប្រាស់នូវប្រព័ន្ធដីជីតុល្ល័យ និង ពតិមានរបស់ប្រុក

ទីតាំង ពតិមាន	ទីតាំង ក្រសួង	វិស័យប្រភេទ នាយកដ្ឋាន ។ល។			
		ក្រសួងកសិកម្ម	ក្រសួងសុខាភិបាល	NGO	INGO
ប្រកែវពេទិមានដែលអាចមាន	ទីតាំងក្រសួងសុខាភិបាល	ទីតាំងក្រសួងសុខាភិបាល	ទីតាំងក្រសួងសុខាភិបាល	ទីតាំងក្រសួងសុខាភិបាល	ទីតាំងក្រសួងសុខាភិបាល
ផែបច្ចេករក្សាទុក	ការប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធដីជីតុល្ល័យ	ការប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធដីជីតុល្ល័យ	ការប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធដីជីតុល្ល័យ	ការប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធដីជីតុល្ល័យ	ការប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធដីជីតុល្ល័យ
ទីតាំងរបស់នូវប្រព័ន្ធ	ទីប្រជុំជនប្រុក	ទីប្រជុំជនប្រុក	ទីប្រជុំជនប្រុក	ទីប្រជុំជនប្រុក	រាជធានីរុងប្រព័ន្ធប្រជុំជនប្រុក
លម្អិតការពារនាមីនុវត្តន៍ប្រើប្រាស់	បឹកចំហរប្រប័ណ្ឌ	បឹកចំហរប្រប័ណ្ឌ	បឹកចំហរប្រប័ណ្ឌ	បឹកចំហរប្រប័ណ្ឌ	បឹកចំហរប្រប័ណ្ឌ
ការពារនាមាសារាល់ ទីតាំង	យោងយើត្យឱ្យបានប្រើប្រាស់	យោងយើត្យឱ្យបានប្រើប្រាស់	យោងយើត្យឱ្យបានប្រើប្រាស់	យោងយើត្យឱ្យបានប្រើប្រាស់	យោងយើត្យឱ្យបានប្រើប្រាស់
កិរិតធម៌និតរបស់ ទីតាំង	មធ្យោមុនុយកសិកម្មទៅ	មធ្យោមុនុយកសិកម្មទៅ	កិរិតធម៌និតរបស់	កិរិតធម៌និតរបស់	កិរិតធម៌និតរបស់
ការប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធដីជីតុល្ល័យ ( ពេទិមាន ១៩៩៤, ១៩៩៥ )	4	3	4	2	
ក្រសួងសុខាភិបាល	1996	1996	1997	1995	
ក្រសួងសុខាភិបាល	មួយឆ្នាំមួយ	មួយឆ្នាំមួយ	ពុំពាយប្រព័ន្ធដីជីតុល្ល័យ	ពុំពាយប្រព័ន្ធដីជីតុល្ល័យ	
ក្រសួងសុខាភិបាល	មានដោយ...	មានដោយ...	មានដោយ...	មានដោយ...	
ក្រសួងសុខាភិបាល	សហគម្រោង	សហគម្រោង	សហគម្រោង	សហគម្រោង	
ក្រសួងសុខាភិបាល	ត្រួវឱ្យបានប្រើប្រាស់	ត្រួវឱ្យបានប្រើប្រាស់	ត្រួវឱ្យបានប្រើប្រាស់	ត្រួវឱ្យបានប្រើប្រាស់	

### ផែនក្រុមរបាយការជំនួយសំង់ប្រកបដៃនា

#### References and Sources Used



Jenssen, B.;(ed), **Planning as a Dialogue**, District Development Planning and Management in Developing Countries, SPRING Research Series Nr. 2, Dortmund, 1992

Jenssen, B.; **Towards a Quantification of Agglomeration Disadvantages in Metropolitan Areas of Developing Countries**, University of Dortmund, IRPUD, 1984

Rondinelli, Dennis, A.: **Applied Methods of Regional Planning: The Urban Functions in Rural Development Approach**, Clark University: Rural Marketing Centers Working Group (USAID), 1983a

Thimm, Hr.R., Green, D.A.G., Leupolt, M. (Eds); **Planning and Operating Rural Centres in Developing Countries**, Studien zur Ländlichen Entwicklung. No. 18, 1986